



Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/SR.262
2 February 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Четырнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 262-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении в Нью-Йорке
во вторник, 17 января 1995 года, в 10 ч. 15 м.

Председатель: г-жа КОРТИ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-794 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, Room DC2-794, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом заседании и других заседаниях будут изданы в качестве исправления.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ

Первоначальный доклад Боливии (CEDAW/C/BOL/1 и Add.1)

1. По приглашению Председателя г-жа Монтаньо (Боливия) занимает место за столом Комитета.

2. Г-жа МОНТАНЬО (Боливия) выражает сожаление в связи с большим промежутком между подготовкой первоначального доклада Боливии и его рассмотрением Комитетом, который был вызван крупными изменениями, происшедшими в составе правительства и в правовой и институциональной структуре страны в отношении гендерных вопросов, особенно в период с 1992 года. При рассмотрении положения женщин в Боливии уместно упомянуть два важных фактора: во-первых, хотя при прежнем диктаторском режиме существовали официальные обязательства, на практике они не выполнялись. Во-вторых, в первое десятилетие демократии Боливия была вынуждена уделять первоочередное внимание выходу из экономического кризиса и осуществлению программ структурной перестройки, в результате чего социальные аспекты были отодвинуты на второй план по сравнению с макроэкономическими соображениями. В частности, имели место задержки в удовлетворении потребностей женщин, роль которых в обществе рассматривалась в основном в качестве промежуточного звена в распределении услуг в области социального вспомоществования. Лишь недавно стали предприниматься некоторые конкретные действия для изменения масштабов участия женщин на рынке труда и в политической жизни. В последние два года, в частности, правительство предпринимало усилия для поощрения равноправия и – в контексте реформ в исполнительных органах власти – осуществляло политические и институциональные изменения, которые включали децентрализацию механизма принятия решений и проведения социальной политики, создание Управления заместителя секретаря по гендерным вопросам, а также изменения в конституционно-правовых рамках, отражающие более широкое признание рыночных сил и сокращение правительственного вмешательства в экономические дела. В соответствии с новыми политическими и конституционными нормами более широко признается также принцип разнообразия, и Боливия считается теперь многоэтническим государством с разнообразной культурой.

3. Что касается части I доклада, в которой рассматриваются общие экономические, политические и правовые рамки страны, то она отмечает, что, хотя Боливия традиционно сталкивалась с проблемами крайней нищеты и нестабильности, в первое десятилетие демократии был достигнут прогресс на пути к обеспечению макроэкономической стабильности, которая имеет важнейшее значение при проведении социальной политики. В настоящее время вносятся изменения в правовые нормы, с тем чтобы инкорпорировать в них и согласовать положения, касающиеся равноправия, в том числе все принципы, содержащиеся в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и предпринимаются шаги для исправления тех положений, которые не отвечают цели достижения равноправия, таких, как положения, закрепляющие практическую безнаказанность лиц, совершающих акты насилия в семьях. Кроме того, стремясь к обеспечению уважения прав человека, правительство проводит скорее превентивную политику, а не просто политику наказаний.

4. Что касается областей, охваченных в части II доклада, то Комитету следует обратить внимание на учреждение программы в интересах женщин по линии Национальной организации по делам детей младшего возраста, женщин и семьи (ОНАМФА) и создание Управления заместителя секретаря по гендерным вопросам. В настоящее время предпринимаются усилия для замены применявшегося ранее краткосрочного секторального подхода более комплексной стратегией. В этой связи в соответствии с Законом об участии населения поощряется децентрализация и

демократизация и признаются низовые организации и группы, которые образовали социальную сеть в сельских районах. На основании этого Закона таким группам будут предоставляться финансовые средства, и они обязаны поощрять равенство полов на уровне представителей, давая тем самым возможность женщинам принимать конструктивное участие в управленческой деятельности и процессе принятия решений. В соответствии с этим Законом муниципалитеты получили также возможность осуществлять программы развития на местах, в большей степени отвечающие потребностям женщин.

5. В 1994 году был принят Закон о реформе системы образования, в соответствии с которым на всей территории страны было введено бесплатное, всеобщее и обязательное образование. На образование традиционно выделялся недостаточный объем ассигнований, и они расходовались главным образом на выплату окладов, а не на удовлетворение педагогических потребностей и развитие инфраструктуры. Кроме того, в рамках прежней системы образования, в которой делался упор на обучение на испанском языке, сельские женщины из числа коренных народов оказывались в невыгодном положении. Нынешнее правительство в пять раз увеличило объем бюджетных средств, выделяемых на образование, и приступило к реформе системы образования на основе принципов двуязычия и культурного разнообразия, уделяя им первоочередное внимание на национальном уровне. Первые усилия в сфере двуязычного обучения принесли успешные результаты: сократилось число детей, выбывающих из школы, и число учащихся, остающихся на второй год в своих классах, то есть уменьшились проблемы, которые затрагивали главным образом девочек из числа коренных народов в сельских районах. Считается, что факторы двуязычия и разнообразия культуры обладают стратегическим потенциалом в деле поощрения интеграции и равноправия женщин, а также расширения их участия в жизни общества. Кроме того, в целях пропаганды принципа равенства возможностей пересматриваются учебные планы и проводится соответствующая подготовка преподавателей. Однако существенных результатов от принятия таких мер можно ожидать лишь в более долгосрочном плане. Законодательство само по себе не решит острых проблем нищеты и отсутствия доступа к образованию.

6. В результате создания Управления заместителя секретаря по гендерным вопросам был разработан свод руководящих принципов в интересах согласования политики в отношении равноправия с национальным законодательством. Кроме того, выделяются значительные ресурсы на просвещение государственных должностных лиц по вопросам образования, здравоохранения, работы полиции и судебных органов, а также на осуществление национальной программы по сокращению материнской смертности. Таким образом, проводимая Боливией политика поощрения равноправия с помощью правовых реформ, расширения доступа к услугам в области здравоохранения и образования, обеспечения участия и демократизации роли женщин, а также с помощью мер по борьбе с насилием направлена на институционализацию гендерной перспективы в национальной повестке дня.

7. Принятие национального плана действий по предотвращению и искоренению насилия в отношении женщин отражает тот факт, что проблема насилия в отношении женщин стала недавно вызывать беспокойство боливийского правительства. В первые шесть месяцев осуществления Плана была создана межминистерская рабочая группа с участием министерств иностранных дел, внутренних дел и развития людских ресурсов, а также неправительственных и религиозных организаций. Эти министерства предпринимают в сотрудничестве друг с другом и под руководством министерства развития людских ресурсов действия по борьбе с насилием в отношении женщин в рамках своих соответствующих мандатов. На настоящее время в наиболее бедных провинциях страны создано 14 юридических консультаций по всем вопросам, причем в конечном счете намечается создать 40 таких учреждений, которые составят национальную сеть бесплатных юридических консультаций. В рамках этого Плана жертвам насилия предоставляются здравоохранительные услуги; в целях борьбы с насилием в отношении женщин были также сформированы на местах организации по наблюдению за положением женщин или оказанию

помощи. Наконец, в Национальном плане предусматривается принятие мер по изменению сексуальных стереотипов и поощрению равноправия.

8. Мероприятия по оказанию помощи сельским женщинам продолжают осуществляться, несмотря на серьезный спад и нехватку инфраструктуры. Выражается надежда, что меры, принимаемые в таких областях, как здравоохранение, обеспечение участия и демократизация, приведут к положительным изменениям в долгосрочном плане, однако правительство признает, что оно по-прежнему сталкивается с серьезными проблемами структурного характера. Женщины будут и дальше, скорее всего, нести основное бремя нищеты в течение следующих 10 лет не только ввиду уязвимости их положения, обусловленной их собственными традициями и культурой, но и потому, что они относятся к сектору, который традиционно исключался из процесса экономического развития. Тем не менее в соответствии с государственной политикой участие женщин планируется по принципу "снизу доверху" с соответствующим учетом гендерных показателей.

9. Что касается проституции (статья 6), то в боливийском законодательстве предусматривается наказание не за саму проституцию, а за ее эксплуатацию. Однако на практике принятие некоторыми полицейскими и муниципальными органами мер по борьбе с проституцией повлекло за собой судебное преследование проститутток, тогда как сами торговцы обладали неприкосновенностью. Из-за обязательной регистрации в полиции работниц секс-торговли образовался подпольный рынок, на котором такие работницы подвергаются жестокому обращению со стороны торговцев и полиции. Тот факт, что недавно стало выражаться беспокойство по поводу распространения СПИДа, способствовал проявлению еще большей нетерпимости в отношении проституции. В настоящее время готовится внесение поправок в соответствующие разделы кодекса здравоохранения в целях рассмотрения проблемы СПИДа с юридической точки зрения, однако в социальной сфере было предпринято мало усилий отчасти ввиду того, что масштабы этой проблемы в Боливии являются относительно незначительными по сравнению с другими странами региона.

10. Что касается участия в общественной и политической жизни (статья 7), то женщины недопредставлены на всех официальных уровнях, особенно в исполнительных, законодательных и судебных органах, а также в профсоюзах и на частных предприятиях. Хотя в настоящее время обсуждается закон, регулирующий участие в политических партиях, ряд факторов придает в настоящее время участию женщин в структуре власти менее привлекательный характер. Однако женщины и их организации все чаще бросают вызов политической системе и государственным структурам и критикуют их.

11. Одной из основных проблем, стоящих перед правительством ее страны, является создание новых рабочих мест (статья 11). Была разработана политика капитализации государственных предприятий и Национальный план профессиональной подготовки, предназначенный отчасти для обеспечения вовлечения женщин в ряды рабочей силы. Участие женщин на рынке труда ограничивается главным образом индивидуальным бизнесом и неформальным сектором, и, перед тем как пытаться создавать новые рабочие места, необходимо улучшить положение в этих областях. Таким образом, наряду с реформами в области образования, реформы в сфере занятости рассматриваются в качестве мер, позволяющих расширить участие женщин в экономике.

12. Что касается здравоохранения (статья 12), то всеобъемлющий подход к охране здоровья женщин, который стал применяться в рамках плана "Вида" в целях сокращения материнской смертности, включал просветительские и юридические вопросы (до одной трети случаев смерти матерей происходит в настоящее время из-за незаконных абортов). Необходимо уделять более пристальное внимание этой проблеме, особенно культурным традициям женщин из числа коренных народов и необходимости расширения охвата женщин в ситуациях повышенного риска.

13. Таким образом, Боливия предпринимает важные шаги на пути к институционализации государственной политики на основе гендерного подхода. О них свидетельствует реформа правовой системы и укрепление правительственных органов, отвечающих за проведение гендерной политики. В целях достижения подлинного равноправия необходимо выполнить такие задачи, которые предусматривают реформу правовой системы, устранение любых остаточных проявлений бюрократического дублирования и неэффективности, а также усиление демократии и, особенно, организаций коренных народов и сельских женщин. Борьба с нищетой требует долгосрочных усилий и широкого согласия по национальным приоритетам, и в этой связи важнейшее значение имеет непрерывность функционирования директивных органов.

14. Она говорит в заключение, что принятие эффективных мер по обеспечению социальной демократизации, охраны здоровья, образования и участия женщин во всех секторах общества имеет первостепенное значение и требует уделения более пристального внимания, а также расширения инвестиций, несмотря на те ограничения, которые создают макроэкономические условия.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает признательность представителю Боливии за ее откровенное выступление и ее очевидную приверженность делу демократии и равноправного участия женщин в развитии ее страны. Она выражает удовлетворение в связи с тем, что представитель Боливии делает упор на разъяснении боливийским женщинам необходимости борьбы с проявлениями несправедливости в их обществе, отмечая, что принятие Закона об участии населения представляет собой своего рода культурную революцию в Боливии. Представитель описала долгосрочные мероприятия по борьбе с насилием в отношении женщин в надлежащем контексте, охарактеризовав такое насилие как проблему в области прав человека и препятствие на пути развития страны. По ее мнению, незначительные масштабы участия женщин в политической жизни объясняются отсутствием приверженности со стороны политических партий. Этот вопрос должен рассматриваться в контексте подлинной демократии, которая не может быть достигнута до тех пор, пока половина населения будет исключена из участия в жизни общества.

16. Г-жа АБАКА, ссылаясь на пункт 9 доклада, который был составлен в 1991 году до превращения Боливии в одну из стран с наиболее быстро растущей экономикой в Латинской Америке, спрашивает, позволило ли повышение экономической производительности в Боливии улучшить положение женщин в этой стране. Этот вопрос имеет весьма важное значение в контексте подготовки к четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая должна провести обзор и оценку осуществления Найробийских перспективных стратегий. Ссылаясь на пункт 35 доклада, она говорит, что невключение положений конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в боливийское законодательство является серьезным упущением, поскольку из-за этого юридически невозможно оспорить в любом боливийском суде случаи систематического несоблюдения каких-либо положений Конвенции. Весьма важно обеспечить, чтобы правительство Боливии приняло меры для инкорпорации положений Конвенции в национальное законодательство.

17. Г-жа АУИДЖ, отмечая усилия боливийского правительства, предпринимаемые им в целях тщательного структурирования своих институтов, приветствует учреждение управления заместителя секретаря по гендерным вопросам – современного института, обладающего конкретной стратегией действий, которые он будет предпринимать исходя из объективных критериев и с упором главным образом на удовлетворение потребностей женщин и обеспечение осуществления новаторских программ и проектов. Реализация этих мер не только поможет улучшить положение женщин во всех областях, но и позволит им шире участвовать в процессе устойчивого развития своей страны. Одна из приоритетных задач Управления заключается в определении законов, в которых до сих пор проявляется дискриминация в отношении женщин, как это имеет место, в частности, в статье 216 Конституции Боливии, и в планировании их постепенной отмены в соответствии с

социологическими и политическими изменениями в Боливии. Хотя принятие законов, в которых гарантируется равноправие, является одним из необходимых предварительных условий, такие законы должны признаваться, пониматься и применяться всеми женщинами и мужчинами. В этой связи образование имеет важнейшее значение для достижения равноправия и прогресса в любом обществе и, следовательно, для усилий по обеспечению развития. Реформа системы образования принесет плоды лишь в средне- и долгосрочном плане. Необходимо будет постоянно пересматривать школьные учебники, с тем чтобы устранить стереотипы, искажающие представление о женщинах. В рамках деятельности по осуществлению рекомендаций международного сообщества в отношении просвещения по правам человека органы, занимающиеся вопросами прав женщин, и неправительственные организации должны воспользоваться данной возможностью для оказания давления с целью обеспечения признания важной роли и положения женщин, уважения их прав и устранения всех препятствий, включая насилие, на пути к улучшению положения женщин.

18. Г-н БЕРНАРД выражает удовлетворение в связи с реформой исполнительной власти, созданием нового Управления заместителя Секретаря по вопросам положения женщин и реформой Конституции и юридических рамок в Боливии. Она также приветствует создание семейных юридических консультаций, которые являются одним из основных компонентов в рамках поощрения прав женщин. Она высоко оценивает меры, принимаемые в Боливии в целях искоренения насилия в отношении женщин, в частности создание межминистерской целевой группы. В то же время либо совсем ничего, либо очень мало делается для борьбы с проституцией, и следует принять меры в отношении сутенеров, которые поощряют проституцию и живут за счет проституток. Следует отметить тот факт, что правительство проводит работу по пересмотру Кодекса законов о здравоохранении в целях профилактики и ликвидации СПИДа.

19. Г-жа БУСТЕЛО ГАРСИЯ ДЕЛЬ РЕАЛ выражает признательность боливийскому правительству за его усилия по улучшению положения боливийских женщин, особенно женщин из числа коренного населения и женщин, проживающих в сельской местности. Большое впечатление на нее произвел правительственный национальный план действий по предупреждению и искоренению насилия в отношении женщин, особенно в связи с тем, что на текущей сессии Комитета присутствует Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин. Изложенный представителем Боливией план содержит в себе один из аспектов, который, как сказал Специальный докладчик, в будущем может быть предложен правительствам. Поэтому оратор надеется, что представитель Боливии сможет сообщить Специальному докладчику более подробную информацию об этом плане, что, кроме прочего, отвечает рекомендации 19 Комитета.

20. Она выражает обеспокоенность в связи с тем, что в Боливии на руководящих должностях находится очень малое число женщин. Хотя действительно довольно часто женщины в организованных движениях не стремятся занимать руководящие должности, поскольку они отрицают неприемлемую по их мнению политику, опыт показывает, что для проведения административных, культурных и прочих реформ необходимо наличие женщин на руководящих постах. Она рекомендует, чтобы женщины, неправительственные организации и политические руководители в Боливии рассматривали участие женщин в политической жизни как явление исключительной важности. Она спрашивает, содержится ли в предлагаемом законе о политических партиях положение, касающееся более широкого участия женщин по крайней мере в законодательных органах.

21. Г-жа ГАРСИЯ-ПРИНС, выражая признательность правительству Боливии за его всесторонние усилия по изменению правовых рамок, связанных с вопросами женщин, особенно за принятие ряда новых правовых документов, посвященных равенству, говорит, что лишь в среднесрочной или долгосрочной перспективе Комитет сможет оценить эффективность всех недавних решений и перемен в Боливии. Она хочет знать, прилагает ли Управление заместителя Секретаря по вопросам положения женщин и Боливийский парламент систематические усилия по приведению боливийского

законодательства в соответствие с положениями Конвенции и принимаются ли по мере появления возможностей меры в целях достижения равенства в правовой области. Было бы также полезно знать, какая часть получаемых Управлением заместителя Секретаря средств идет на Программу в интересах женщин и поступают ли такие средства из национального бюджета или в результате международного сотрудничества.

22. Отмечая, что политическая система является единственной системой в рамках структуры формальной власти, в которой женщины могут стремиться к достижению важных качественных изменений в функционировании этой системы, она подчеркивает важность наличия критической массы женщин на руководящих должностях, с тем чтобы женщины могли добиваться политических перемен. Чем больше женщин будет занимать руководящие должности, тем больше вероятность того, что произойдут перемены. В этой связи и в контексте демократизации представительница Боливии должна указать, как она рассматривает расширяющееся участие женщин в руководящей деятельности, особенно поскольку Закон о народном участии предусматривает равенство возможностей для мужчин и женщин в процессе принятия решений, в частности на низовом уровне. Она также была бы признательна, если бы представительница Боливии смогла прокомментировать некоторые элементы Индекса развития людских ресурсов, о которых ничего не говорилось в докладе.

23. Г-жа МАКИНЕН выражает удовлетворение в связи с тем, что Боливия ратифицировала Конвенцию без оговорок. Поскольку в договоре говорится, что Конвенция не является частью боливийского законодательства, она спрашивает, могут ли женщины ссылаться на нее, отстаивая перед боливийскими судами или органами власти свои права. В связи с тем, что неправительственные организации и женские организации играют важную роль в боливийском обществе, представительница Боливии должна указать, выдвигаются ли неправительственными организациями какие-либо инициативы в целях внесения поправок в Конституцию для отражения положений Конвенции.

24. Г-жа МУНЬЁЗ-ГОМЕЗ отмечает, что правительство Боливии за последнее время приложило значительные усилия в целях обеспечения равных прав для женщин, особенно посредством создания Управления заместителя Секретаря по вопросам положения женщин. В то же время лишь в рамках демократии с народным участием могут прилагаться широкие усилия по искоренению насилия в отношении женщин и обеспечению равенства для женщин в Боливии. В этой связи она выражает особую озабоченность по поводу некоторых изменений юридического характера, которые еще не были произведены, в частности по поводу необходимости решения проблем насилия в семье на первом и втором уровнях кровного родства.

25. Г-жа ШЁПП-ШИЛЛИНГ приветствует усилия Боливии по обеспечению равенства женщин и по изменению ролей мужчин и женщин и ее весьма сильное политическое стремление к проведению таких перемен. Особое впечатление произвела на нее осведомленность боливийского правительства о еще не преодоленных препятствиях, а также то различие, которое представительница Боливии провела между краткосрочными и долгосрочными стратегиями. Касаясь Закона о народном участии, она хотела бы знать, включает ли он в себя какие-либо механизмы наблюдения за расширением участия женщин и перераспределением финансовых ресурсов в интересах женщин, а также предусмотрены ли в нем какие-либо наказания за невыполнение поставленных задач или поощрение в случае их успешного выполнения. Кроме того, было бы полезно знать, включены ли в Закон графики и цели, касающиеся представленности женщин или доли распределяемых финансовых ресурсов, и рассматривался ли вопрос о создании органов по контролю за обеспечением равных возможностей на муниципальном уровне для наблюдения за воплощением Закона в жизнь.

26. Г-жа УЭДРАОГО говорит о необходимости уделения внимания вопросу осуществимости программ, так как именно через учрежденные программы и проекты можно надеяться изменить

существующее положение. Она хотела бы получить более подробную информацию о том, как осуществлялась подготовка доклада, т.е., стал ли он результатом консенсуса, проводились ли консультации с неправительственными организациями и принимали ли участие в его подготовке какие-либо женские движения. Исключительно важно поощрять женщин вести борьбу за свои права и быть в курсе некоторых проблем, поскольку иначе они откажутся от своих стремлений и в конечном итоге признают в качестве нормальных имеющие подавляющий характер социально-культурные условия.

Статья 2

27. Г-жа ГАРСИЯ-ПРИНС просит представительницу Боливии указать, существуют ли какие-либо конкретные механизмы, позволяющие ее Управлению вносить свой вклад в разработку секторальной политики, например в области здравоохранения. Кроме того, было бы полезно услышать, какие меры принимаются в целях обеспечения эффективного осуществления Закона о народном участии, с учетом неблагоприятных для женщин рамок политических и правовых институтов страны, и какие усилия прилагаются в целях борьбы с насилием в отношении женщин.

Статья 3

28. Г-жа АБАКА, упоминая о Законе о реформе образования, говорит, что, хотя может быть слишком рано ожидать всесторонней оценки достижений в рамках этого Закона, было бы интересно узнать о том, какие отмечаются тенденции, и о том, имел ли Закон какие-либо последствия в сельских районах.

29. Г-жа ХАВАТЕ ДЕ ДИОС отмечает выражаемую на протяжении всего доклада озабоченность относительно положения женщин из числа коренного населения и из сельской местности, что имеет большое значение в связи с экономическим кризисом в Латинской Америке. Эта озабоченность также нашла свое отражение в ряде реформ в таких областях, как участие в политической жизни, образование и проблема насилия в отношении женщин. Важно, чтобы правительство создало конкретные механизмы для обеспечения всестороннего развития и улучшения положения женщин в политической, социальной и экономической областях и для разработки программ на каждом уровне. Особое значение имеет возложенное на правительство обязательство выделять ресурсы для таких механизмов, поскольку изменения в политическом руководстве зачастую означают, что женские вопросы рассматриваются в самую последнюю очередь. В свете жестоких последствий программ структурной перестройки, о которых упоминала представительница Боливии, Боливии следует учесть важность придания основного значения гендерной перспективе.

30. Следует предоставить дополнительную информацию относительно руководящего потенциала Национального секретариата по этническим вопросам и вопросам положения женщин и воспроизводства населения, о выделяемых ему ресурсах и о его возможностях, связанных с осуществлением координации с другими правительственными учреждениями. Кроме того, следовало бы осветить последствия объединения гендерных вопросов и прочих вопросов.

Статья 4

31. Г-жа АБАКА говорит, что принятие специальных временных мер направлено на ликвидацию различий в положении мужчин и женщин; когда эта цель будет достигнута, такие меры могут быть прекращены. Распространенное заблуждение состоит в том, что временный характер таких мер означает, что соответствующие стандарты были понижены. По причине очень высоких показателей неграмотности среди женщин в Боливии, особенно среди женщин в сельской местности, а также в связи с тем, что возможности в области трудоустройства для квалифицированных и неквалифицированных женщин не соответствуют возможностям мужчин, она

хотела бы получить дополнительную информацию относительно любых специальных временных мер, которые были приняты для исправления таких дисбалансов.

32. Г-жа БУСТЕЛО ГАРСИЯ ДЕЛЬ РЕАЛ говорит, что если, как указывается в пункте 35 доклада, Конвенция не является частью боливийского законодательства, то правительство не может использовать статью 4 Конвенции в качестве правовой основы для специальных временных мер. Представительница Боливии должна указать, существует ли в Конституции какая-либо другая правовая основа. Следует также представить более подробную информацию относительно любых принятых специальных временных мер.

33. Г-жа ХАРТОНО говорит, что, хотя не следует ожидать, что за короткое время, прошедшее после ратификации Конвенции этим государством-участником, произойдут крупные перемены, было бы полезно получить полный отчет о любых принятых специальных временных мерах, включая меры незаконодательного характера.

34. Г-жа ЭСТРАДА КАСТИЛЬО говорит, что как жительнице Латинской Америки ей известно о трудностях, с которыми сталкиваются правительства региона в связи с принятием специальных мер в интересах женщин в то время, когда сами экономические рамки их стран нуждаются в реформе. Представительница Боливии должна указать, существует ли в стране какое-либо конкретное законодательство, направленное на защиту работающих женщин, особенно из числа коренного и сельского населения, в периоды беременности и когда они ухаживают за своими детьми. Трудно понять, почему, если Боливия подписала и ратифицировала Конвенцию, она не является частью боливийского законодательства; она хотела бы знать, содержатся ли в Конституции какие-либо положения, препятствующие тому, чтобы Конвенция стала законом. И наконец, в пункте 76 доклада говорится, что не создано правительственной комиссии, которая занималась бы анализом законов, политики и практики, затрагивающих положение женщин в различных областях. Она была бы признательна представительнице Боливии, если бы та указала, какой орган отвечает за контроль за такой политикой и практикой и располагает ли ее Управление необходимой властью для издания указов, имеющих силу закона.

35. Г-жа МАКИНЕН говорит, что она разделяет мнение других ораторов о том, что не может быть подлинной демократии до тех пор, пока женщины не принимают активного участия в политической жизни. Хотелось бы получить более подробную информацию в отношении любых специальных временных мер, принимаемых правительством в целях расширения участия женщин в политической жизни, таких, как система квот. Она также хотела бы знать, пользуются ли кандидаты-женщины на государственные должности финансовой поддержкой со стороны правительства или со стороны политических партий.

Статья 5

36. Г-жа ХАН спрашивает, принимались ли правительством какие-либо меры по борьбе с предрассудками и стереотипами в отношении роли мужчин и женщин в средствах массовой информации и содержатся ли в Кодексе законов о семье какие-либо положения, направленные на преодоление предвзятого отношения к женщинам в семье.

37. Г-жа ГАРСИЯ-ПРИНС говорит, что следует разъяснить роль неправительственных организаций в рамках усилий по искоренению насилия в отношении женщин. Как указано в пункте 248 доклада, жалобы на жестокое обращение и половое насилие могут направляться в различные органы; однако в стране, где почти половина женщин не имеет национальных удостоверений личности, позволяющих им осуществлять их права, неясно, могут ли такие механизмы быть эффективными. Кроме того, было бы полезно выяснить, принимаются ли какие-

либо меры в целях обеспечения того, чтобы суды принимали такие жалобы и рассматривали их с точки зрения защиты интересов женщин.

38. Г-жа ЭСТРАДА КАСТИЛЬО говорит, что она была бы признательна за информацию в отношении любых усилий, которые прилагаются в целях изменения образа женщин в средствах массовой информации.

39. Г-жа ХАВАТЕ ДЕ ДИОС говорит, что пункт 85 доклада, в котором указывается, что при исполнении служебных обязанностей или на рабочем месте нет явной дискриминации, нуждается в разъяснении, поскольку в пункте 84 говорится о глубоко укоренившейся в Латинской Америке, включая Боливию, традиции главенствующей роли мужчины и о дискриминации, с которой сталкиваются женщины в плане осуществления каких-либо функций или занятия каких-либо должностей.

Статья 6

40. Г-жа АБАКА, ссылаясь на пункт 86 доклада, говорит, что, независимо от того, пользуется ли практика проституции косвенным одобрением, требование о том, чтобы проститутки периодически проходили медицинское обследование, является похвальным. Следует представить дополнительную информацию о том, имеют ли проститутки доступ к средствам предупреждения распространения СПИДа. Она также просит представительницу Боливии сообщить более конкретную информацию в связи с упоминанием в пункте 87 о преступлении против нравственности в половых отношениях и в связи с упоминанием в пункте 89 о растлении несовершеннолетних.

41. Г-жа УЭДРАОГО говорит, что хотелось бы получить информацию о любых мерах, которые намеревается принять правительство в целях поощрения социальной и экономической реинтеграции бывших проституток.

42. Г-жа БУСТЕЛО ГАРСИЯ ДЕЛЬ РЕАЛ говорит, что представляющее доклад государство должно сообщать более точную информацию относительно количества женщин, занимающихся проституцией, условий, в которых они находятся и т.д. Хотя в пункте 88 доклада говорится, что торговли женщинами как таковой в этой стране не существует, она хотела бы получить дополнительную информацию о том, имеет ли место иммиграция в целях занятия проституцией и, если это так, принят ли какой-либо законодательный акт в целях борьбы со злоупотреблениями. И наконец, поскольку женщины, занимающиеся проституцией, в особой степени подвержены насилию, было бы полезно узнать, предполагается ли принятие каких-либо мер по борьбе с таким насилием.

43. Г-жа ХАВАТЕ ДЕ ДИОС отмечает, что в соответствии с пунктом 99 доклада в настоящее время в Боливии зарегистрировано 620 проституток, 220 из которых – иностранки. Эта информация нуждается в разъяснении в связи с заявлением о том, что торговли женщинами в этой стране не существует, поскольку такая торговля может осуществляться во многих формах, некоторые из которых связаны с обманом, а не с применением физической силы. Поскольку одним из факторов, побуждающих женщин заниматься проституцией, является нищета, правительство должно серьезно рассмотреть этот вопрос. Проституция должна рассматриваться не только как нарушение гражданских прав женщин и дискриминация, но и как одна из самых крайних современных форм полового рабства.

44. Представляющее доклад государство должно указывать, принимаются ли какие-либо специальные меры по борьбе с распространением СПИДа и по недопущению стигматизации пациентов со СПИДом.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.